



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

SORAYA
OLIVEIRA
DE
ASSIS
01/03/2024 15:16**DOCUMENTO DE FORMALIZAÇÃO DE DEMANDA – DFD****Pedido de Aquisição de Bens ou Serviços e Prorrogações****1. Identificador da demanda no PAC****Item:** 02016 - PAC COFJUR**Objeto:** Profissional para atuar como tradutor Italiano - Português em atividade da EJUD12**2. Descrição da necessidade**

Empresa / profissional para atuar como tradutor Italiano - Português - Italiano no I Colóquio Internacional de Direito Coletivo do Trabalho, no dia 21 de março de 2024, no período da tarde, na Sede do TRT12. O evento contará com a participação de professor Italiano, razão pela qual se faz necessária a tradução simultânea para que os participantes possam ouvir o conteúdo ministrado, de forma simultânea, na língua portuguesa, além de conseguirem se comunicar com o ministrante no momento de perguntas. A tradução deve acontecer tanto para os presentes no Auditório quanto aos que estarão de forma online, por meio de transmissão ao vivo pelo Zoom.

2.1. Previsão de data em que deve ser iniciada a prestação dos serviços ou a entrega dos bens

O evento acontecerá no dia 21 de março de 2024, das 15h às 17h30.

2.2 Modalidade de contratação prevista

Sugere-se a contratação por dispensa de licitação.



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

3. Justificativa

Trata-se de evento com o objetivo de apresentar mudanças havidas no Direito Coletivo da Itália acerca da relação entre normas estabelecidas por meio de negociação coletiva e as normas legais. Esse tipo de atividade estimula as trocas de experiência provenientes do estudo do direito comparado. Em razão de contar com a participação de professor ministrante italiano, que não fala português, há a necessidade de contratação de tradutor para que a tradução simultânea aconteça e o conteúdo possa ser entendido por todos os presentes, permitindo também a interação dos participantes com o professor italiano.

4. Alinhamento entre a contratação e os Planos Estratégicos do Tribunal

Fomentar a elaboração de saberes multidisciplinares (PE da Escola Judicial)

5. Valor Estimado e Origem do Recurso

O investimento previsto é de R\$ 2.500,00.

Origem do recurso: Item 5016 - PAC COFJUR

6. Indicação de integrantes da Equipe de Planejamento da Contratação

Integrante Demandante e Técnico

Nome: Soraya Oliveira de Assis

Matrícula: 3151

Lotação: COFJUR - EJUD12

Cargo: Técnico Judiciário

Nome da Função: Coordenadora

E-mail: soraya.assis@trt12.jus.br

Ramal: 5682



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

Substituto do Integrante Demandante e Técnico

Nome: Cláudia Voigt Espinola

Matrícula: 2363

Lotação: COFTAG - EJUD12

Cargo: Analista Judiciário

Nome da Função: Coordenadora

E-mail: claudia.espinola@trt12.jus.br

Ramal: 4291

7. Responsável pela oficialização da demanda

Coordenadoria de Formação Jurídica - COFJUR

Soraya Oliveira de Assis - Coordenadora COFJUR

Encaminhado à Secretaria Administrativa (SECAD) para indicação do integrante administrativo e verificação do prazo hábil para o atendimento da demanda.*

Data: 01/03/2024

Soraya Oliveira de Assis

Coordenadora da COFJUR

